

SANTA FE



**CONSEJO FEDERAL
DE INVERSIONES**

**PUESTA EN VALOR DE LA IDENTIDAD DEL NORTE
SANTAFESINO. PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL.**

INFORME FINAL. MAYO 2018.

AUTOR: GUIDO FOSCHIATTI

INDICE

I – EQUIPO DE TRABAJO – Página 3

II – EXTRACTO / RESUMEN – Página 4

III – INTRODUCCIÓN – Página 5

IV – PREPRODUCCIÓN / PRODUCCIÓN – Página 5

V – RODAJE DE ENTREVISTAS / EDICIÓN DE CONTENIDOS – Página 7

VI – REALIZACIÓN DE ENTREVISTAS EN LAS DISTINTAS LOCALIDADES – Página 8

VII – FORMATO DE LAS DISTINTAS ENTREVISTAS – Página 9

VIII – FICHA TÉCNICA SOBRE LA ELECCIÓN DE METODOLOGÍA DE RODAJE – Página 10

IX – EDICIÓN DE MATERIAL AUDIOVISUAL – Página 12

X – CONSIDERACIONES FINALES – Página 12

EQUIPO DE TRABAJO

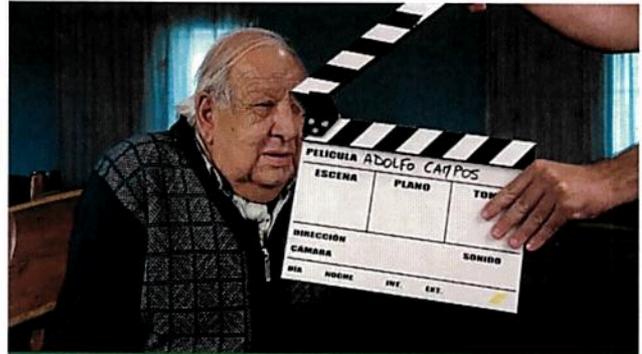
El presente es el **Informe N°2 FINAL** correspondiente al expediente **N° 15941 10 01**, cuyo título es: **"Puesta en valor de la identidad del norte santafesino. Producción Audiovisual"**. El Experto a cargo del trabajo es **Guido Foschiatti**, DNI 33.916.467, y sus colaboradores son: **Gastón Duarte** DNI 25672354, **Ignacio Mansur** DNI 30996165, **Marcela Brac** DNI 22419964 y **Sergio Mosquen** DNI 24194875.



EXTRACTO / RESUMEN

La realización del presente trabajo fue dividida en dos etapas, **preproducción/ producción y rodaje de entrevistas/edición de contenidos**. El equipo de trabajo guiado por el responsable del proyecto Guido Foschiatti, desarrolló durante los meses de febrero, marzo, abril y mayo de 2018, todas las actividades en relación al presente trabajo.

En total se realizaron 21 entrevistas, videograbadas, a pobladores de las localidades de Villa Guillermina, Villa Ana, Tartagal y La Gallareta en el norte de la provincia de Santa Fe. Las mismas tuvieron como protagonistas a personas mayores que trabajaron para la empresa *La Forestal*, y a jóvenes que en el presente están vinculados a proyectos de puesta en valor del pasado industrial de sus respectivos pueblos.



INTRODUCCIÓN

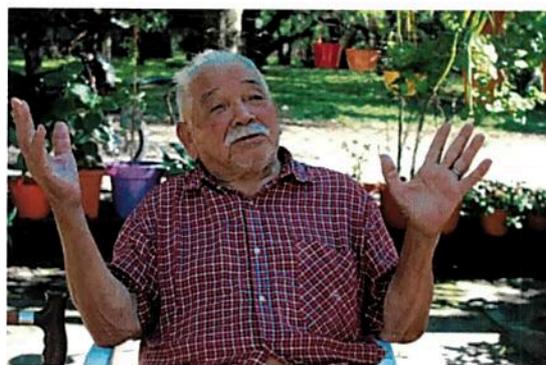
La preproducción del proyecto se llevó a cabo de forma satisfactoria en el norte de la provincia de Santa Fe, en diversos encuentros realizados en las diferentes localidades que forman parte del proyecto con referentes en relación a la temática que nos convoca: **“La puesta en valor de la identidad del norte santafesino”** vinculada a lo que fue la época forestal para nuestras comunidades.



PREPRODUCCIÓN / PRODUCCIÓN

En esta etapa del proyecto hemos podido avanzar en la filmación y registro general de las memorias de pobladores de localidades del norte santafesino sobre el período que identificamos como “Época Forestal”. Se llevó a cabo un exhaustivo trabajo de indagación en cada lugar a fin de tomar conocimiento de quienes eran las personas que en algún momento de sus trayectorias se vincularon a la industria del tanino o vivieron en los pueblos fundados por la empresa *La Forestal*. Para llevar adelante esta tarea, fueron muy importantes los vínculos de la antropóloga integrante del equipo, quien durante varios años realizó trabajos de investigación en la zona. Otros referentes fueron proporcionados a través de la consulta a instituciones locales, como por ejemplo la *Biblioteca Tanino*, *La Gallareta*, y por un joven oriundo de una de las localidades forestales, que en la actualidad se encuentra vinculado al proyecto *Plan del Norte*. Contando con todos estos recursos se llevó a cabo un relevamiento profundo, en cada localidad, para acceder a los “potenciales testimoniantes”.

Una vez identificadas las personas a entrevistar realizamos encuentros individuales con el propósito de comentar los objetivos del proyecto, “entrevistas audiovisuales”, para luego convocarlos a participar del mismo. Tomamos todos los recaudos necesarios a fin de asegurar el consentimiento informado de cada participante.



De este modo, gran parte del encuentro lo dedicamos a este trabajo, explicar los objetivos, alcance de difusión del proyecto, como así también las personas responsables involucradas en la realización de la entrevista, el registro audiovisual, las instituciones gubernamentales vinculadas al proyecto y todos los detalles que surgieron de consultas o dudas por parte de las personas a entrevistar.

Otra de las acciones realizadas por el equipo ha sido presentarse ante cada jefe de comuna, con el propósito de comentar y difundir el proyecto a realizarse y con la expectativa de contar con la colaboración de los mismos para el momento de exponer el material final a la comunidad. La idea fue generar canales de conversación tanto con la autoridad local, presidente de comuna, como así también con las instituciones civiles que congregan a vecinos y vecinas de cada localidad.

Luego, se procedió a realizar una entrevista abierta, consistió en provocar la conversación sobre las experiencias laborales del entrevistado/a en general, y del período forestal en particular. Finalizada dicha entrevista, la cual no fue grabada porque el objetivo era tener un primer acercamiento y generar vínculos de confianza, informar y convocar a participar del proyecto. Finalmente, se acordó fecha para la realización de la entrevista videograbada.



RODAJE DE ENTREVISTAS / EDICIÓN DE CONTENIDOS

Entrevista videograbada

La antropóloga, a cargo de la realización de las entrevistas en el proyecto, en base a la información recabada en cada encuentro, elaboró una entrevista semiestructurada. Se pretendió con el uso de esta técnica que la persona entrevistada pudiera reconstruir sus memorias laborales y de vida cotidiana sobre el período de interés del proyecto, en otras palabras, “*la época forestal*”.

Lineamiento general de la entrevista

Inicio. Presentación de la persona. Abordaje de sus recuerdos sobre experiencias pasadas, como por ejemplo la percepción de lo que fue el universo forestal, las formas de organización del trabajo fabril y rural, las condiciones de vida de los trabajadores, la conflictividad laboral, los recuerdos sobre el cierre de la fábrica de tanino y el período de reconversión productiva. Finaliza con un pedido al entrevistado/a de una reflexión sobre su trayectoria laboral y pensando en el espectador, en especial teniendo en cuenta como público destinatario a las nuevas generaciones.

Cabe resaltar que las preguntas no fueron de tipo estándar, a excepción de la reflexión final, sino que fueron pensadas y elaboradas teniendo como antecedente la primera entrevista abierta. En este sentido, si bien todas están estructuradas siguiendo un hilo conductor temático, que explicitamos precedentemente, las preguntas buscaron motivar la reconstrucción de recuerdos personales,



de experiencias de trabajo y de vida de cada entrevistado/a. A modo de ejemplo, transcribimos algunas de las preguntas realizadas, reiteramos no han sido literalmente las mismas en todas las entrevistas, sino que atendimos a cada situación particular.

Realización de entrevistas en las distintas localidades

En esta etapa del proyecto hemos podido avanzar en la filmación y registro general de las memorias de los pueblos forestales del norte de Santa Fe, objetivo principal del trabajo.

Compartimos el listado de las personas entrevistadas, ordenados por localidades y departamentos de la provincia de Santa Fe:

Departamento General Obligado

Villa Guillermina

Mayores

1. Noé, Toribio
2. Villanueva, Librado
3. Vera Coronel, Susana Noemí

Jóvenes

4. Soria, David Héctor
5. Cortez, Mariana

Villa Ana

Mayores

1. Ortiz Mayal, Ramona
2. Martínez de Zanone, Eloina
3. Zabala, Julio

Jóvenes

4. Alderete, Andrea
5. Sánchez, Luciano Andrés

Departamento Vera

Tartagal

Mayores

1. Galarza, Edgardo
2. Silva, Fernanda Beatriz
3. Taibo, Maximiano
4. Faba, Zunilda

Joven

5. Zanuttin, Rodrigo

La Gallareta

Mayores

1. Campos, Adolfo Mario
2. Díaz, Osvaldo Isabelino
3. Gómez, Leónidas Enrique
4. Ávalos, Oscar
5. Cóceres, Vicente

Joven

6. Di Croce, Camilo

Formato de las distintas entrevistas

Formato de entrevista a un trabajador rural

Presentación

¿A qué edad comenzó a trabajar y qué trabajo hacía?

¿Podría describir cómo era la jornada de trabajo de un hachero?

¿Qué recuerda sobre el obraje, cómo estaba organizado?

¿Cómo era la vida cotidiana de los hacheros?

¿En el obraje vivían solo varones, o también familias?

¿Y cómo vivían las familias en el monte?

¿Las mujeres trabajaban junto al hachero, y los hijos?

¿Los trabajadores del monte, se vinculaban con los trabajadores del pueblo, los obreros, qué recuerda?

¿Cómo era la relación de los trabajadores con La Forestal, recuerda protestas laborales, malestar por las condiciones de trabajo, o por lo que les pagaban?

¿Qué sucede cuando cierra la fábrica de tanino y se paralizan los obrajes?

¿Cómo se ganó la vida después?

Pedido de reflexión espontánea pensando en su posición como trabajador forestal

Formato entrevista a un joven

Presentación

¿Qué significa para vos vivir en un pueblo de origen forestal?

¿Cómo describirías a tu comunidad en el presente?

¿Qué relación crees que tiene la gente de la comunidad con su pasado?

¿Y qué diferencias encontrás en las generaciones más jóvenes?

¿Qué vínculos tiene este pueblo con otros de origen forestal, que encontrás en común y que las diferencian?

¿Cómo surgió el proyecto en el que estás trabajando? (vinculada al pasado forestal)

¿Quiénes se involucraron en ese proyecto y por qué?

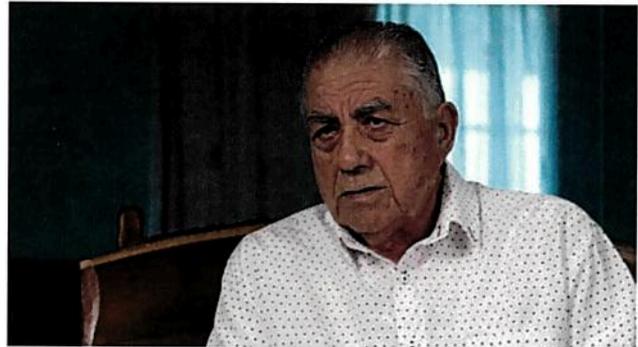
¿Cómo impactó ese proyecto en la comunidad, la gente se interesó, de qué manera se involucró?

¿Qué mensaje te gustaría transmitir a los jóvenes de tu generación? (por ejemplo, sobre el pasado y los desafíos del presente o la reflexión que quieras hacer)

Ficha técnica sobre la elección de metodología de rodaje

En relación a lo acordado en el contrato de trabajo, se realizaron las entrevistas a cámara fija, en formato Full HD (1080i – PAL – 25 cuadros) considerando los encuadres similares en cada locación. Se utilizó en la captura de sonido, micrófonos solaperos y caña con micrófono boom, para registro de audio general.

Se eligió el **plano medio corto** en la cámara principal para tener un mejor detalle de los gestos del entrevistado, sin perder algunos objetos del ambiente (locación) donde se desarrollaron las entrevistas, principalmente casas de familia, plazas o lugares públicos.



En relación a la corrección de color, se trató de mantener armonía en colores cálidos para todo el proyecto, contemplando que la mayoría de las tomas son en exteriores, salvo algunas donde por diversas razones se grabó en interiores, de igual manera se utilizó iluminación artificial acorde en cada caso especial.

Edición de material audiovisual

En una primera etapa, procedimos a revisar todo el material disponible de las entrevistas realizadas, ordenando y catalogando el mismo por localidades y nombres de los entrevistados. Luego, de acuerdo a los ejes temáticos planteados en el proyecto, se generaron piezas audiovisuales de hasta 5 minutos, a cámara fija, subtituladas, con un resumen de cada entrevista realizada y además un material audiovisual general con un resumen de todo el trabajo de entre 20 y 25 minutos de duración. Para este último audiovisual se utilizaron además imágenes de *Drones*, para captura de imágenes aéreas, *Osmo*, para imágenes con estabilización digital y *cámaras canon réflex digitales*, para la captura de los distintos *inserts*, todas ellas tomadas por el equipo de rodaje en distintas jornadas de grabación.



Vale aclarar que se realizó una edición especial para la entrega del material completo de cada entrevista a fin de resguardar los testimonios en el archivo histórico de la provincia de Santa Fe.

En la etapa de edición del material se colocó una placa informativa al inicio de las piezas audiovisuales con el propósito de ubicar al espectador en tiempo y espacio, conteniendo la información detallada sobre el proyecto: nombre del responsable del mismo, la localidad y nombre del entrevistado y la fecha de realización, de manera que el producto final sea entendible para el público en general.

CONSIDERACIONES FINALES

De esta manera quedó realizado el trabajo de producción, grabación y edición completa de las piezas finales, adjuntas al presente documento, donde se aprecian los testimonios completos de las entrevistas, los compactos de cada uno en hasta 5 minutos y la edición final de un audiovisual de hasta 25 minutos.

Se alcanzaron los objetivos del trabajo:

- Se elaboraron registros documentales de testimonios de pobladores del norte santafesino con el propósito de rescatar, conservar y divulgar historias de vida y trayectorias comunitarias.
- Se produjo una compilación de memorias de trabajadores de la industria forestal, que contribuye al conocimiento y difusión de la historia local, y permitirá trabajar el fortalecimiento de las identidades comunitarias del norte santafesino.
- Se indagó sobre los procesos de poblamiento y trabajo en la región a través de los testimonios de los protagonistas.
- Se generó material para contribuir a la conformación del archivo audiovisual con el propósito de salvaguardar testimonios vinculados con un período significativo en la configuración históricorico-social de la región.
- Se propició, a través del registro audiovisual, la visibilidad de diferentes puntos de vista sobre el pasado y el presente de una región tan particular de la provincia de Santa Fe.